

Genre du véhicule +)		Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Chariot de travail agricole (vhc.spéc.)		MASSEY - FERGUSON		6 8 5 S		1963	4 ' 2 6 7
Caractéristiques "685 S" sur plaquette du constructeur, à droite sur paroi de la chambre de battage							
				Carburant diesel		Nombre de cylindres 4	
Constructeur du châssis MASSEY FERGUSON GmbH, Kassol (D) - Importateur SERVICE Co Ltd, Dubendorf							
N° du châssis frappé à droite sur paroi de la chambre de battage, en bas + sur plaquette							
N° du moteur frappé à l'arrière à gauche sur carter du vilebrequin (derrière filtre à air)							
Type du moteur 4 A - 270 - en ligne, vertical							
Position du mot. centre		Frein-moteur Variateur ***)					
Cylindrée	4'420 cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécanique **)		Long.s.presse 7'250			
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 3		Crochet rem. Largeur +) 2'950			
Entraînement	avant	Vitesse en 1" 3,8		Voie avant 2'125		Hauteur 3'060	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 18		*) Voie arrière 1'740		Empattement 2'900	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,65/10,65		Porte à faux arr. 1'400	
Frein à pied	mécanique, à expansion interne, à tringles, sur arbre de ritzel [AV 2'950
Frein à main	mécanique, à serrage extérieur, à tringles, sur arbre de la boîte c.v.						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'800	700	3'500	Dimension	13 -26	8,50-12	Longueur
Charge utile				Charge pneu	1'732	835	Largeur
Total					6 Ply	4 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	3'500	1'670	4'450		Traktor AM	AM	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche - action s.roues AR				Marque du moteur PERKINS (GB)		C.V. frein 62 DIN	
Alésage		107,95		Course		120,6 C.V. impôts 22,48	
Forme de la carrosserie		moissonneuse-batteuse					
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	

Phares: marque	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ permanent s.table de coupe	AV = de chaque côté s.table de coupe (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = sur capot AR (orange)
feux de gabarit 2/ AR table coupe + 1 centre	Essuie-glace
Feux arrières 2/ sur supports capot AR	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ sur supports ϕ min. 70	Rétroviseur 2/ de chaque côté
Feu stop	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12 Volts	
Mesure du bruit 85 bB à 2'000 t/min -	avertisseur = 80 dB

Observations et exceptions

- *) Vitesse maximum : 18 km/h à 2'070 t/min au moteur (mesurés au prolongement de l'arbre du vilebrequin, à gauche).
- Réglage : Assurer et plomber le capuchon pardessus la vis de limitation de plein-gaz.
- **) Transmission : Variateur, transmission continue par courroie trapézoïdale.
- ***) Variateur : Fonctionne comme frein-moteur = 3,0 m/s².

- +) Lorsque le véhicule circule sur la voie publique (à noter dans le permis de circulation)
1. N'est admis à circuler qu'avec une autorisation spéciale du canton (LC DFJP du 14.4.62)
 2. La table de coupe doit être levée à la hauteur marquée.
Distance de la partie arrière du volant vers l'avant = 2'600 mm.
 3. Marquage en jaune-noir : AV = sur poutre de protection
AR = échelle et coffre à outils, supports feux AR
et quart inférieur du capot arrière.

Lieu et date de l'expertise-type Dubendorf, 30./31.5.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule +)		Marque de fabrique		Type		Modèle année		Bordereau-type N°			
Chariot de travail agricole (vhc.spéc.)		MASSEY - FERGUSON		6 8 5 S		1963		4 ' 2 6 7			
Caractéristiques "685 S" sur plaquette du constructeur, à droite sur paroi de la chambre de battage											
Carburant diesel					Nombre de cylindres 4						
Constructeur du châssis MASSEY FERGUSON GmbH, Kassol (D) - Importateur SERVICE Co Ltd, Dubendorf											
N° du châssis frappé à droite sur paroi de la chambre de battage, en bas + sur plaquette											
N° du moteur frappé à l'arrière à gauche sur carter du vilebrequin (derrière filtre à air)											
Type du moteur 4 A - 270 - en ligne, vertical											
Position du mot. centre Frein-moteur Variateur ***)											
Cylindrée 4'420 cm³		Frein de remorque		Dimensions ext. en mm							
Temps 4		Transmission mécanique **)		Treuil/Cabest.		Long.s.presse 7'250					
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 3		Crochet rem.		Largeur +) 2'950					
Entraînement avant		Vitesse en 1" 3,8		Voie avant 2'125		Hauteur 3'060					
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 18 *		Voie arrière 1'740		Empaltement 2'900					
Nombre de pneus 4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,65/10,65		Porte à faux arr. 1'400					
Frein à pied mécanique, à expansion interne, à tringles, sur arbre de ritzel [AV 2'950											
Frein à main mécanique, à serrage extérieur, à tringles, sur arbre de la boîte c.v.											
Poids avant		arr.		total		Pneumat. avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A vide 2'800		700		3'500		Dimension 13 -26		8,50-12		Longueur	
Charge utile						Charge pneu 1'732		835		Largeur	
Total						6 Ply		4 Ply		Hauteur	
Gar. de fabr. 3'500		1'670		4'450		Traktor AN		AM		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier						Nombre de portes		Porte à faux arr.			
Direction: position à gauche - action s.roues AR						Marque du moteur PERKINS (GB)		C.V. frein 62 DIN			
Alésage 107,95						Course 120,6		C.V. impôts 22,48			
Forme de la carrosserie moissonneuse-batteuse											
Nombre de places: total 1		(avant milieu arr.)						Places debout			

Phares: marque		Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ permanent s. table de coupe		AV = de chaque côté s. table de coupe (orange)
Feux de position 2/ dans les phares		AR = sur capot AR (orange)
Feux de gabarit 2/ AR table coupe + 1 centre	Essuie-glace	
Feux arrières 2/ sur supports	capot AR	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ sur supports \varnothing min. 70		Rétroviseur 2/ de chaque côté
Feu stop		Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Équipement électr. 12 Volts		
Mesure du bruit 85 dB à 2'000 t/min -		avertisseur = 80 dB

Observations et exceptions

- *) Vitesse maximum : 18 km/h à 2'070 t/min au moteur (mesurés au prolongement de l'arbre du vilebrequin, à gauche).
- Réglage : Assurer et plomber le capuchon pardessus la vis de limitation de plein-gaz.
- **) Transmission : Variateur, transmission continue par courroie trapézoïdale.
- ***) Variateur : Fonctionne comme frein-moteur = 3,0 m/s².

- +) Lorsque le véhicule circule sur la voie publique (à noter dans le permis de circulation)
1. N'est admis à circuler qu'avec une autorisation spéciale du canton (LC DFJP du 14.4.62)
 2. La table de coupe doit être levée à la hauteur marquée.
Distance de la partie arrière du volant vers l'avant = 2'600 mm.
 3. Marquage en jaune-noir : AV = sur poutre de protection
AR = échelle et coffre à outils, supports feux AR
et quart inférieur du capot arrière.

Lieu et date de l'expertise-type Dubendorf, 30./31.5.63

La Commission d'expertise-type